

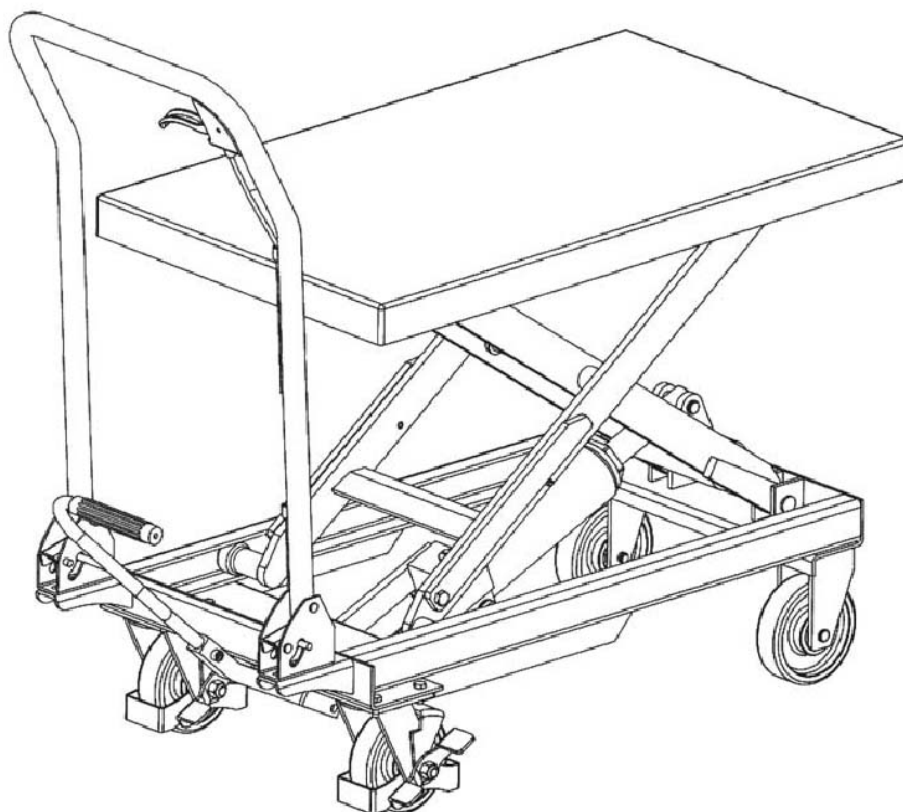
LTT Scissor 0.15, 0.3, 0.5, 0.75 LTT Double Scissor 0.35, 0.7

12.2021

Driftsanvisning

sv-SE

12.2021



Upphovsrätt

Detta dokument får inte spridas eller dupliceras, inte heller delar av det.

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG äger upphovsrätten till det här dokumentet.

Haferweg 24

22769 Hamburg, Tyskland

Vid frågor om service och beställningar

Tyskland

0800/5588334

service@jh-profishop.de

Utanför Tyskland

service@jungheinrichshop.com

Innehållsförteckning

A	Om denna anvisning.....	6
B	Säkerhet.....	8
1	Avsedd användning.....	8
2	Rättigheter och plikter.....	9
3	Säkerhetsanvisningar för enskilda driftfaser.....	10
3.1	Första idrifttagning, transport och lagring.....	10
3.2	Drift.....	10
3.3	Underhåll och rengöring.....	12
4	Ombyggnad och förändringar.....	13
5	Kvarstående risker.....	13
C	Konstruktion och funktion.....	14
1	Reglage.....	15
2	Markering och märkning.....	16
2.1	Typskylt.....	16
2.2	Varnings- och informationsskyltar.....	17
2.3	Lastdiagram.....	18
D	Tekniska data.....	19
1	Mått.....	19
2	Effektuppgifter.....	20
E	Första idrifttagning, transport och lagring.....	21
1	Första idrifttagande.....	21
2	Transport.....	21
F	Drift.....	22
1	Kontrollera trucken dagligen före driften.....	22
2	Lyfta last.....	23
3	Sänka laster.....	24
4	Köra.....	25
5	Bromsar.....	25
6	Parkera trucken säkert.....	26
G	Underhåll och reparation.....	27
1	Störningar och åtgärder.....	27
2	Underhåll.....	30
2.1	Underhåll.....	30
2.2	Underhållsintervall.....	30
2.3	Drivmedel.....	32
3	Underhåll.....	33
3.1	Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser.....	33

H	Slutgiltig avställning, urdrifftagning och avfallshantering	34
1	Ingen reaktion	34
1.1	Avställning och lagring av truck.....	34
1.2	Idrifttagning efter avställning.....	34
2	Urdrifftagning och avfallshantering	34

A Om denna anvisning

Denna bruksanvisning beskriver korrekt användning av de produkter som listas i kapitlet "Giltighetsområde", se sida 6. Alla Jungheinrich-produkter utvecklas och tillverkas enligt modern teknik. Vid felaktig hantering kan trots detta faror uppstå. Beakta av denna anledning motsvarande information och läs igenom bruksanvisningen noggrant. Bruksanvisningen är en del av lyftbordet och gäller för alla nämnda lyftbordsvarianter. Bruksanvisningen beskriver säker och korrekt användning i alla driftfaser.

➔ Vid alla tekniska frågor: Kontakta er auktoriserade servicepartner.

Saxlyftbordsvagnen som beskrivs i denna bruksanvisning är en truck som är avsedd för lyftning och transport av gods.

Giltighetsområde

Detta dokument gäller för följande lyftbord:

- LTT 0.15 Scissor
- LTT 0.3 Scissor
- LTT 0.5 Scissor
- LTT 0.75 Scissor
- LTT 0.35 Double Scissor
- LTT 0.7 Double Scissor

Målgrupper

Driftansvarig eller operatör enligt denna bruksanvisning är fysiska eller juridiska personer som använder det beskrivna lyftbordet själva eller ger någon i uppdrag att använda det. I särskilda fall (t.ex. vid uthyrning) är driftansvarig den person som åläggs driftansvaret för lyftbordet enligt gällande avtal mellan den driftansvarige och operatören av lyftbordet.

Målgrupp	Uppgifter
Driftansvarig	– Denna bruksanvisning ska förvaras vid lyftbordets användningsplats, även för senare användning. – Säkerställ att lyftbordet används korrekt och endast av utbildad och godkänd personal. – Medarbetare ska läsa och beakta bruksanvisningen och tillhörande dokument, speciellt säkerhets- och varningsanvisningarna, se sida 8. – Beakta de specifika bestämmelserna och föreskrifterna för lyftbord.
Operatörer	– Läs och beakta bruksanvisningen och tillhörande dokument, speciellt säkerhets- och varningsanvisningarna, se sida 8. – Säkerställ att lyftbordet används korrekt och enligt säkerhetsbestämmelserna.

Tab. 1: Uppgifter för operatör och användare

Varningsmeddelandena

I detta dokument används varningsanvisningar för att varna för sak- och personskador.

- Läs och beakta alltid dessa varningsanvisningar.
- Följ alla åtgärder som markeras med varningsmeddelandet.

Beroende på graden och sannolikheten för faran finns följande varningsnivåer:

FARA!

Uppmärksammar på en extremt farlig situation. Om informationen ignoreras leder det till svåra bestående skador eller dödsfall.

VARNING!

Uppmärksammar på en extremt farlig situation. Om informationen ignoreras kan det leda till svåra bestående skador eller dödsfall.

OBSERVERA!

Uppmärksammar en farlig situation. Om informationen inte beaktas kan följden bli lätta eller medelsvåra skador.

OBS!

Uppmärksammar risk för sakskador. Om informationen inte beaktas kan följden med materiella skador.

Allmänna anvisningar



Markerar ytterligare information och förklaringar.

Mall för anvisningarna

Anvisningarna i dokumentet följer följande mall:

Handlingens mål

Förutsättningar

- Förutsättning för en handling.

Erforderliga verktyg och erforderligt material

- Nödvändiga verktyg och nödvändigt material (uppgifterna valfria)

- Handlingssteg
- Handlingssteg
 - Underordnade handlingssteg

Resultat

B Säkerhet

Säkerhetskapitlet ger viktig information om säker hantering av den beskrivna produkten. Om de beskrivna åtgärderna inte beaktas kan följden bli sak- och personskador, till och med dödsfall.

- Före idrifttagning och manövrering av lyftbordet: Läs säkerhetskapitlet noggrant.
- Använd det beskrivna lyftbordet endast enligt anvisningarna i dokumentet.

1 Avsedd användning

Den beskrivna trucken är konstruerad för säker transport av tunga laster och avsedd för yrkesmässig och industriell användning. Vid skador som uppstår p.g.a. felaktig manövrering eller p.g.a. felaktig användning övertas inget ansvar eller garanti.

Ändamålsenliga omgivningsvillkor

Lyftbordet skadas permanent av extrema omgivningsvillkor.

- Använd endast lyftbordet enligt godkända villkor, se sida 20.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar med hög luftfuktighet.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar där det finns risk för explosion och brand.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar som är kraftigt dammbelastade.
- Använd inte lyftbordet utomhus.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar som orsakar korrosion.
- Använd inte lyftbordet utanför tillåtet temperaturområde, se sida 20.

Möjlig felaktig användning

En icke-avsedd användning av trucken utgör fara för personer och förkortar truckens livslängd.

Trucken är inte lämplig för följande användningar:

- Transport av personer.
- Transport av last i nedförs- och uppförsbackar.
- Transport av otillräcklig säkrad last.
- Transport av för tung eller ensidig upptagen last.
- Förflyttning av enheten med elektriska eller mekaniska hjälpmedel.
- Tvärupptagning av lastpallar.

Montering av tillbehör på lyftbordet

Inhämta skriftligt godkännande av tillverkaren och ansvarig myndighet före montering av tillbehör.



Tillstånd från myndigheter ersätter inte godkännandet från tillverkaren.

2 Rättigheter och plikter

Den driftansvariges ansvar

Ett felaktigt förberett lyftbord kan medföra svåra sak- eller personskador. Den driftansvarige är ansvarig för följande handlingar utförs:

- Säkerställ lyftbordets ändamålsenliga användning.
- Säkerställ lyftbordets tekniskt korrekta tillstånd.
- Säkerställ montering av alla varnings- och informationsskyltar på ett språk som operatören förstår på lyftbordet.
- Byt skadade eller saknade varnings- och informationsskyltar på lyftbordet.
- Säkerställ att föreskrifterna för olycksförebyggande åtgärder, säkerhetstekniska regler, föreskrifterna för avfallshantering samt riktlinjerna för drift, service och underhåll följs.
- Tillhandahåll lämplig skyddsutrustning för operatören.
- Ställ bruksanvisningen till förfogande på användningsplatsen.
- Förvara kontrollprotokollen i minst 2 år.

Operatörens ansvar

Oansvarig hantering av lyftbordet kan medföra svåra sak- eller personskador. Operatören är ansvarig för följande handlingar:

- Kunna visa kompetens att hantera lyftbordet.
- Kunna visa godkännande från den driftansvarige eller dennes juridiska ombud.
- Förbjuda otillåten användning av lyftbordet.
- Bära skyddsskor resp. skyddsutrustning enligt gällande lag- och företagsbestämmelser vid användningen.
- Överta ansvaret för lyftbordets korrekta manövrering under användningen.
- Vid skador på säkerhetsrelevanta komponenterna under användning: stäng av lyftbordet och informera arbetsledare.
- Säkerställ före upptagning att lasten är korrekt lastad och inte överskrider tillåten vikt.

3 Säkerhetsanvisningar för enskilda driftfaser

3.1 Första idrifttagning, transport och lagring

Transportera lyftbordet säkert

En otillräckligt säkrad transport kan medföra sak- och personskador.

- Ta bort lasten från lyftbordet före transport.
- Använd lyftredskap med tillräcklig nominell last.
- Säkra lastbilen eller släpet före lastningen så att den/det inte kan rulla iväg.
- Fixera fästdon endast på de avsedda fästpunkterna.
- Surra lyftbordet korrekt i fästöglorna på lastbilen eller släpet.
- Vid uppallning: Uteslut att produkten kan glida iväg eller välta med hjälp av kilar eller klossar av hårdträ.

3.2 Drift

Säker manövrering av lyftbordet

En osäker manövrering av trucken kan medföra sak- och personskador.

- Transportera aldrig personer på lastredskapet.
- Titta alltid i färdriktningen.
- Om last begränsar sikten: Kör bakåt eller ta hjälp av ytterligare personer som varnar framför trucken.
- Ha aldrig fötter eller andra kroppsdelar i området för rullar i rörelse.
- Anpassa körhastigheten till de lokala förhållandena.
- Reducera hastigheten i kurvor, vid och i trånga genomgångar och oöversiktliga ställen och beakta truckens mått.
- Kör inte i upp- eller nedförsbackar.
- Beakta tillräckligt bromsavstånd till framförvarande truckar.
- Anpassa bromsavståndet till underlagets egenskaper.
- Begränsa inbromsning resp. plötslig inbromsning till risksituationer.
- Vänd inte snabbt.
- Kör inte om på oöversiktliga ställen.
- Luta er inte ut eller sträck ut kroppsdelar i manöverområdet.
- Sänk ned last så mycket som möjligt före transport.
- Om lasten riskerar att förlora stabiliteten: Avbryt körningen och sänk ned lasten.

Beakta kraven på körbanor och arbetsområden

Om de individuella omgivningsvillkoren inte beaktas kan följden bli svåra sak- och personskador.

- Kör endast på jämna vägar som godkänts för trafik.
- Beakta tillräckligt säkerhetsavstånd mellan manöverarm och hyllor/väggar.
- Kör aldrig i upp- eller nedförsbackar om det inte uttryckligen är godkänt i detta dokument.
- Körbanans egenskaper har väsentlig betydelse för stoppsträckan. Anpassa körningen till förhållandena.
- Siktförhållandena har väsentlig betydelse för körvägen. Kontrollera att sikten är fri.
- Håll obehöriga personer på avstånd från arbetsområdet.
- Sätta endast ner och lagra last på avsedda ställen.
- Ställ aldrig last och truck permanent på körbanan och räddningsvägar eller framför nödutgångar, genomgångar, rullportar och dörrar.
- Före arbeten under upplyft last: Säkra lastredskapet med tillräckligt kraftig kedja mot att sänkas ned.

Uteslut skador på tredje part

I riskområdet finns en förhöjd skaderisk för obehöriga personer.

- Avvisa obehöriga personer från riskzonen.
- Vid risk för personskada: Avge signal i tid.
- Om personerna inte lämnar riskzonen: Stanna trucken omedelbart.



En riskzon är det område där personer kan skadas direkt eller indirekt av trucken, t.ex. av nedfallande last.

Köra i hiss och på lastbryggor

I hissar och på lastbryggor finns förhöjd fara för sak- och personskador.

- Kontrollera hissar och lastbryggor avseende den nominella lasten inkl. truckens last och förare före körningen.
- Operatören ska före körning kontrollera hissar och lastbryggor avseende lämplighet och huruvida de är godkända för körning.
- Kör i hissar och på lastbryggor med lasten framåt och håll tillräckligt avstånd till sidorna.
- Parkera trucken säkert innan personer går in i hissen eller på lastbryggor.

Förflytta last säkert

Otillräckligt säkrad last medför en ökad risk för sak- och personskador.

- Säkerställ att lasten är i korrekt skick.
- Flytta ingen last som inte är säkert och korrekt lastad.
- Om det finns risk att delar av lasten kan välta eller falla av: Vidta lämpliga skyddsåtgärder (t. ex. laststöd).

Säker manövrering av lyftbordet

- Transportera eller lyft aldrig personer med lastredskapet.
- Fördela lasten i rak linje och jämnt över lyftbordets hela yta.
- Förflytta inte lyftbordet vid lyftning av last.
- Överskrid inte tillåten lyftkapacitet.
- Sänk ned långsamt och kontrollerat.

Transportera vätskor säkert

Vid transport av vätskor: kan tyngdpunkten variera kraftigt beroende på truckens läge och därigenom påverka stabiliteten kraftigt (t. ex. tankar).

- Undvik plötslig/ojämn bromsning och acceleration.
- Reducera hastigheten före och i kurvor.

3.3 Underhåll och rengöring

Utföra underhållsarbeten säkert

Ett noggrant och korrekt underhåll är en av de viktigaste förutsättningarna för att lyftbordet ska fungera säkert. Om det regelbundna underhållet försummas kan det leda till stilleståndstider samtidigt som det medför olycksrisker för personer och anläggning.

- Utför underhålls- och reparationsarbeten enligt angivna intervaller, se sida 30.
- Låt endast utbildad personal utföra underhålls- och reparationsarbetena.
- Vid oklarheter: Kontakta tillverkarens kundservice.
- Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.
- Vid reparation och byte av komponenter: Beakta lyftbordets specifika inställningsvärden.
- Säkerställ efter byte av rullar att lyftbordet inte lutar (byte måste t.ex. alltid göras samtidigt på höger och vänster sida).
- Omedelbart efter underhållsarbeten: Utför alla arbetssteg för återstart av lyftbordet, se sida 34.
- Rengör inte trucken med brännbara vätskor.
- Före arbeten på hydraulsystemet: Sänk ner lastredskapet helt.
- Före arbeten på pumpen: Säkra retur fjädern.

4 Ombyggnad och förändringar

Ändra lyftbordets konstruktion och funktionssätt

Alla ändringar och ombyggnader på lyftbordets konstruktion utan tillverkarens tillstånd kan medföra svåra person- och saksador. Alla anspråk annulleras.

Om ändringar trots detta ska utföras, inhämta skriftligt tillstånd från tillverkaren, dennes ombud eller efterträdare till denne. Detta gäller bland annat, men inte endast, följande arbeten:

- Ändringar med inverkan på den nominella lasten.
- Ändringar med inverkan på stabiliteten.
- Ändringar med inverkan på manöverfunktionen.
- Ändringar med inverkan på siktförhållandena.
- Kompletteringar av påbyggnader.

Ändra aldrig lyftbordets arbetshastighet, inte heller efter godkännande av tillverkaren.

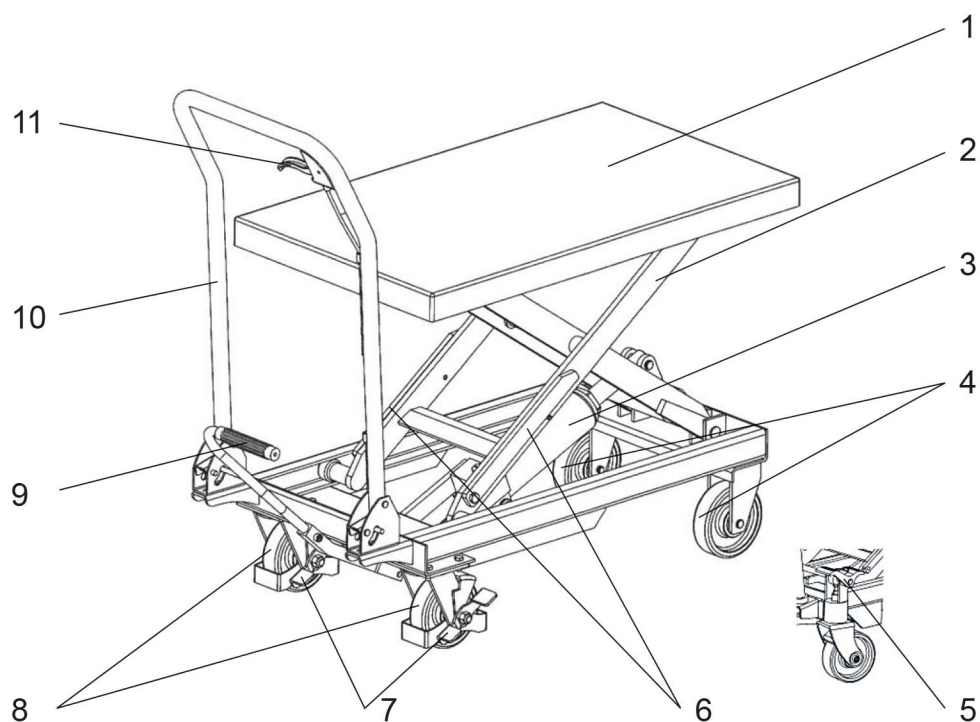
5 Kvarstående risker

Oljor, fetter, etc.

Felaktig hantering av oljor, fetter, etc. kan innebära risk för hälsa, liv och miljö.

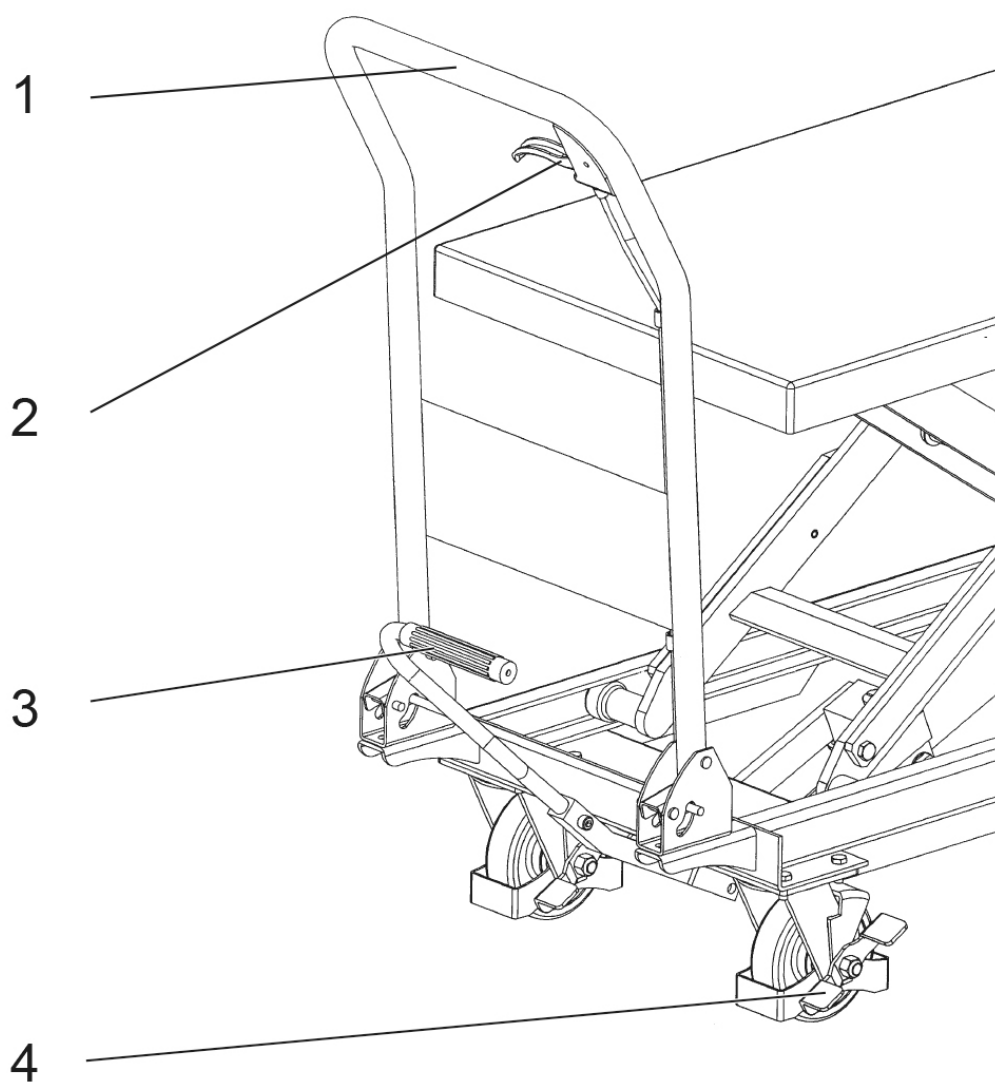
- Använd oljor, fetter, etc. korrekt och enligt tillverkarens anvisningar.
- Låt endast utbildad fackpersonal arbeta med oljor, fetter, etc.

C Konstruktion och funktion



Pos.	Beteckning	Utrustning
1	Lastredskap	Standard
2	Lyftmekanism	Standard
3	Hydraulcylinder	Standard
4	Lasthjul	Standard
5	Parkeringsbroms	LTT 0.75 Scissor
6	Mekanisk säkerhetsspärr	Standard
7	Parkeringsbroms	Standard
8	Svänghjul	Standard
9	Fotpedal	Standard
10	Körbygel	Standard
11	Sänkspak	Standard

1 Reglage



Pos.	Reglage	Funktion
1	Körbygel	Flytta trucken.
2	Sänkspak	Sänker lasten.
3	Fotpedal	Lyfter lasten.
4	Parkeringsbroms	Säkra trucken mot att köras iväg.

2 Markering och märkning

2.1 Typskylt

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

9 Produktbezeichnung / Product Type

2 Artikelnummer / Item Number

8 Typ / Type

3 Option / Option

7 Seriennummer / Serial Number

4 Baujahr / Year of Manufacture

6 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

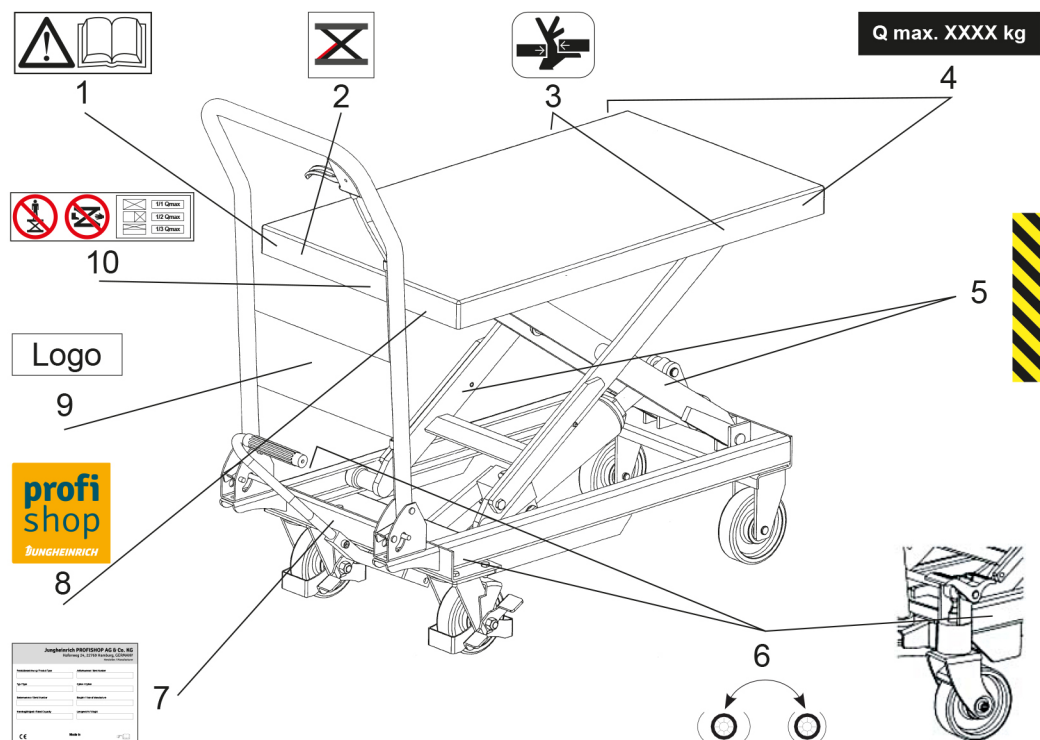
5 Leergewicht / Weight

CE Made in

Fig. 1: Typskylt (exempel)

Pos.	Information
1	Tillverkarens namn och adress
2	Artikelnummer
3	Tillval
4	Tillverkningsår
5	Tjänstevikt
6	Nominell last
7	Serienummer
8	Typ
9	Produktbeteckning

2.2 Varnings- och informationsskyltar



Pos.	Beteckning	Utförande
1	Läs bruksanvisningen	Standard
2	Varningsskylt för underhållsarbeten	Standard
3	Risk för klämskador	Standard
4	Qmax XXXX kg	Standard
5	Saxmärkning gul/svart	Standard
6	Bromsfunktion	Standard
7	Typskylt	Standard
8	Jungheinrich PROFISHOP	Standard
9	Logotyp	Standard
10	- Stå inte på lastredskapet - Håll aldrig fötter eller händer under lastredskapet - Lastdiagram/lastfördelning	Standard

2.3 Lastdiagram

Trucken är utrustad med ett lastdiagram. Lastdiagrammet anger nominell last (Q i kg) vid lastning. Den angivna maximala lastkapaciteten gäller endast för jämnt fördelad vikt på lastredskapet.

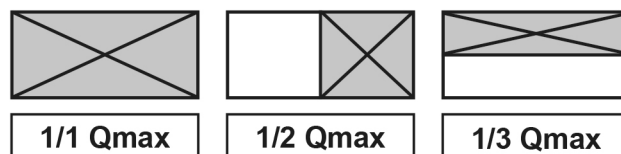


Fig. 2: Lastdiagram

- Lastdiagrammet anger nominell last (Q i kg) beroende på lastens tyngdpunktsavstånd (D i mm) och lyfthöjden (H i mm) i tabellform.

Beteckning	1/1 Qmax (kg)	1/2 Qmax (kg)	1/3 Qmax (kg)
LTT 0.15 Scissor	150	75	50
LTT 0.3 Scissor	300	150	100
LTT 0.5 Scissor	500	250	166
LTT 0.75 Scissor	750	375	250
LTT 0.35 Double Scissor	350	175	116
LTT 0.7 Double Scissor	700	350	233

D Tekniska data

1 Mått

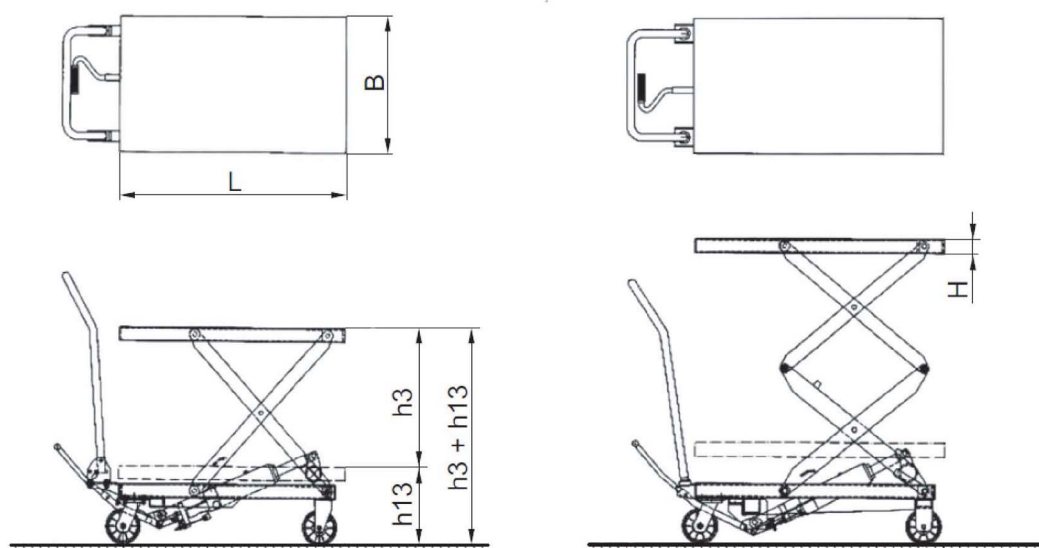


Fig. 3: Truckmått (schematiskt)

Mått

Beteckning	LTT 0.15 Scissor	LTT 0.3 Scissor	LTT 0.5 Scissor	LTT 0.75 Scissor	LTT 0.35 Double Scissor	LTT 0.7 Double Scissor
H (mm)	36	36	36	36	36	36
h3 (mm)	500	595	595	570	930	1050
h13 (mm)	220	285	285	420	370	450
h3 + h13 (mm)	720	880	880	990	1300	1500
L (mm)	700	850	850	1000	910	1220
B (mm)	450	500	500	510	500	610

2 Effektuppgifter

Tekniska data

- Den angivna nominella lasten gäller endast vid jämnt fördelad last.
- För ytterligare information, se typskylten på den aktuella trucken.

Beteckning	LTT 0.15 Scissor	LTT 0.3 Scissor	LTT 0.5 Scissor
Nominell last Q (kg)	150	300	500
Bordets mått (mm)	700x450	850x500	850x500
Lyfthöjd (mm)	220–720	285–880	285–880
Hjul (mm)	Ø100x25	Ø125x40	Ø125x40
Egenvikt (kg)	45	77	81

Beteckning	LTT 0.75 Scissor	LTT 0.35 Double Scissor	LTT 0.7 Double Scissor
Nominell last Q (kg)	750	350	700
Bordets mått (mm)	1000x510	910x500	1220x610
Lyfthöjd (mm)	440–1000	370–1300	450–1500
Hjul (mm)	Ø147x50	Ø125x40	Ø127x40
Egenvikt (kg)	125	105	195

Ändamålsenliga omgivningsvillkor

Villkor	Värde
Användningsområde	Inomhusanvändning
Tillåten omgivningstemperatur	+5 °C till +40 °C
Min. belysningsstyrka	50 lux

E Första idrifttagning, transport och lagring

1 Första idrifttagande

- I detta dokument beskrivs olika modeller av trucken. Fastställ före idrifttagningen vilken av de beskrivna modellerna ni använder.

Förbereda idrifttagning

- Kontrollera att varnings- och informationsskyltarna finns och är oskadade. Skyltar som är skadade eller saknas måste ersättas.
- Kontrollera alla levererade komponenter avseende transportskador.
- Montera körbygeln och pedalen.
 - Montera körbygeln (10) och pedalen (9) i hålen på ramen och fäst med insexnyckeln.
- Kontrollera att saxlyftens styrdelar, rullar, hjulaxlar och axlar fungerar.
- Meddela transportskador och saknade komponenter hos transportören omgående.

2 Transport

⚠ VARNING!

Otillräckligt säkrad last!

Sak- och personskador p.g.a. nedfallande last.

- ▶ Använd endast kranar och lyftdon med tillräcklig nominell last.
- ▶ Fixera alltid lyftdonen i de avsedda fästpunkterna.
- ▶ Uppehåll dig aldrig under upplyft last.
- ▶ Under kranlastning: Gå inte in i riskzonen.

⚠ OBSERVERA!

Otillräckligt säkrad transport!

Sak- och personskador p.g.a. osäkrad last.

- ▶ Säkra lyftbordet tillräckligt vid transport på lastbil eller släp.
- ▶ Använd fästöglorna på lastbilen eller släpet.
- ▶ Lasta endast lyftbordet med hjälp av speciellt utbildad personal och säkerställ att gällande föreskrifter följs.

Surra trucken

- Ta bort all last från lastredskapet.
- Sänk ner lastredskapet helt och säkra med lyftlinor.
- Fäst lyftdon på de avsedda fästpunkterna och säkra dem.

Trucken är surrad och transportklar.

F Drift

OBSERVERA!

Risk för kollision med närvarande personer!

Personskador.

- ▶ Innan trucken flyttas och last lyfts eller sänks: Avvisa personer ur riskzonen.
 - ▶ Avge signaler i god tid vid risk för personskada.
 - ▶ Om personerna inte lämnar riskzonen: Stanna trucken omedelbart.
-

1 Kontrollera trucken dagligen före driften

Tack vare regelbunden kontroll upptäckts fel och störningar på lyftbordet tidigt och kan åtgärdas. Detta förlänger produktens livslängd och gör den säkrare.

Kontrollera lyftbordet före idrifttagningen vid varje arbetspass avseende skador och fel

- Ta bort lasten från lyftbordet och ställ lastredskapet i den undre positionen.
- Kontrollera alla komponentgrupper okulärt avseende deformeringar och sprickor.
- Kontrollera att lyftmekanismen fungerar korrekt och inte kärvar. Beakta därvid ovanliga ljud och blockeringar.
- Kontrollera att lastredskapet och gaffelhållarna är oskadade och inte slitna.
- Kontrollera om hydraulsystemet är otätt.
- Kontrollera att rullarna fungerar korrekt och inte kärvar.
- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på hydraulolja om nödvändigt.
- Kontrollera den vertikala sträckningen på lyftmekanismen.
- Kontrollera att skruvar och muttrar sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att skyltar och varningsanvisningar är kompletta och läsbara.
- Informera arbetsledaren omedelbart om skador eller andra brister på lyftbordet eller tillsatsaggregat.
- Ta lyftbord med skador eller brister på säkerhetsrelevanta komponenter ur drift och reparera före nästa användning.

2 Lyfta last

WARNING!

Fall från höga höjder!

Frakturer och huvudskador p.g.a. fall.

► Transportera eller lyft aldrig personer med lastredskapet.

WARNING!

Otillräckligt säkrad last!

Sak- och personskador p.g.a. nedfallande last.

► Lyft endast tillräckligt säkrad last.

► Positionera lasten tyngdpunkt mitt på lyftbordet.

► Om det finns risk att delar av lasten kan välta eller falla av: Vidta lämpliga skyddsåtgärder (t. ex. laststöd).

OBS!

Om tillåten lyftkapacitet överskrids!

Skador på lyftbordet p.g.a. tung last.

► Överskrid inte tillåten max. nominell last.

Förutsättningar

- Lyftbordet står i den önskade positionen.
- Lasten är korrekt placerad på lastpallen och säkrad mot att välta.
- Lyftbordet är helt sänkt.

- Fixera lyftbordet med parkeringsbromsarna (7; undantag LTT 0.75 Scissor) resp. parkeringsbromsen (5; endast LTT 0.75 Scissor).
- Aktivera pedalen "Lyfta" (9) tills önskad höjd nås.

Lasten är upplyft.

Säkra lyftbordet så att det inte kan sänka sig av misstag

- Lyft lastredskapet (1).
- Vrid den mekaniska säkerhetsspärren (6) nedåt.
- Sänk lastredskapet (1), tills den mekaniska säkerhetsspärren (6) på båda sidor har stöd av ramen.

Lyftbordet är nu säkrat och sänks inte oavsiktligt.

3 Sänka laster

OBSERVERA!

Tung last sänks av sig själv!

Personskador p.g.a. klämskador.

- ▶ Sänk endast ner lasten långsamt och kontrollerat.
 - ▶ Håll aldrig kroppsdelar mellan komponenterna.
 - ▶ Använd skyddsskor.
-

OBS!

Förhöjd stötblastning!

Skador och felfunktioner på lyftbordet p.g.a. för snabb sänkning av lasten.

- ▶ Sänk endast ner lasten långsamt och kontrollerat.
-

Sänka last

- Vrid den mekaniska säkerhetsspärren uppåt.
- Aktivera sänkspaken (11).
- För att stoppa sänkningen: Släpp sänkspaken.

Lasten är nedsänkt.

4 Köra

VARNING!

Ojämnt fördelad last!

Person- och sakskador p.g.a. last som plötsligt välter.

- ▶ Säkerställ att lasten är i korrekt skick.
 - ▶ Flytta ingen last som inte är säkert och noggrant lastad.
 - ▶ Om det finns risk för att delar av lasten kan välta eller ramla av ska lämpliga skyddsåtgärder vidtas (t.ex. laststöd).
-

Flytta last

- Sänk ner lasten helt.
- Lossa parkeringsbromsarna (7, inte på LTT 0.75 Scissor) resp. parkeringsbromsen (8, endast på LTT 0.75 Scissor).
- För att flytta trucken framåt resp. bakåt, tryck resp. dra i körbygeln (10).

Trucken rör sig i den önskade riktningen.

5 Bromsar

Bromsa trucken långsamt

- Tryck körbygeln mot rörelseriktningen tills trucken står stilla.

Trucken har bromsats in fullständigt.

6 Parkera trucken säkert

Parkera trucken säkert

- Parkera trucken på ett plant och jämnt underlag.
- Sänk lastredskapet helt.
- Aktivera parkeringsbromsarna (7, inte på LTT 0.75 Scissor) resp. parkeringsbromsen (8, endast på LTT 0.75 Scissor).

Trucken är säkert parkerad.

G Underhåll och reparation

1 Störningar och åtgärder

- Vid störning på lyftbordet: Genomför följande åtgärder för att avhjälpa störningen.
- Genomför åtgärderna vid problem eller om störningen inte har avhjälpats efter åtgärderna: Kontakta tillverkarens kundservice.

OBSERVERA!

Felaktigt underhåll!

Sak- och personskador p.g.a. fel på viktiga komponenter.

- ▶ Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.
 - ▶ Låt endast särskilt utbildad personal utföra underhålls- och reparationsarbetena.
 - ▶ Kontrollera efter byte av rullar att trucken inte lutar (rullarna måste t.ex. alltid bytas samtidigt på höger och vänster sida).
 - ▶ Beakta de truckberoende inställningsvärdena vid reparation och byte av komponenter.
-

Felöversikt

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Lastredskapet lyfts inte, trots att hydraulpumpen fungerar felfritt.	Lasten är för tung (överlastventilen är aktiverad).	Minska lasten.
	Manöverhandtaget är inte korrekt inställda.	Ställ in manöverhandtaget eller mekaniken för dragstången.
	Sänkventilen stängs inte eller ventilen är otät på grund av smuts.	Rengör sänkventilen eller vevstaken och byte om nödvändigt.
	Oljenivån i hydrauloljetanken är för låg.	Sänk ner lastredskapet och fyll på hydraulolja.
	Hydrauloljans viskositet är för hög.	Använd hydraulolja med lämplig viskositet.
	Sänkventilen är inte anpassad till manöverspaken.	Justera muttern på dragstången.
Lyft lastredskapet sänks automatiskt.	Backventilens stålkulor håller inte tätt.	Rengör ventilhålet och byt stålkulorna.
	Tätningarna defekta.	Byt de defekta tätningarna
Lastredskapet går inte att sänka.	På en ny enhet är tätningarna mycket spända och cylindrarna ibland torra.	Lyft och sänk den nya enheten med last flera gånger.
	Ögleskruvarna (bultar) iskruvade i ramen.	Ta bort ögleskruvarna (bultar).
	Den mekaniska säkerhetsspärren är vriden nedåt.	Vrid upp säkerhetsspärren på båda sidorna.
	Slagstiftets lyftlängd räcker inte till för att pressa ut stålkulan ur ventilhålet.	Ställ in längden på dragstången (eller sänkstången) så att slagstiftet når rätt position.
Lyft last sänks endast långsamt eller inte alls.	Omgivningstemperaturen är för låg, hydrauloljan är för tjock.	Byt till högre omgivningstemperatur.
	Hydraulcylindern är skadad eller deformerad.	Reparera komponenter eller låt byta dem.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Lyft lastredskapet sänks automatiskt.	Hydraulenheten är otät.	Kontrollera hydraulenheten och byt om nödvändigt.
	Sänkventilen stängs inte eller ventilen är otät på grund av smuts.	Ställ in, rengör eller byt sänkventilen.
Under lastredskapet eller runt lyftbordet har olja runnit ut.	I hydraulkretsen är för mycket olja, tanken rinner över.	Tappa ur olja kontrollerat och korrigera påfyllningsnivån.
	Cylinder och kolvstång är otäta.	Byt tätningarna eller byt, om nödvändigt, cylindern.
		Kontrollera anslutningarna och åtgärda fel.

2 Underhåll

2.1 Underhåll

OBSERVERA!

Okontrollerad rörelse hos trucken!

Person- och saksador p.g.a. plötslig truckrörelse.

- ▶ Parkera trucken säkert när den inte ska användas och före underhållsarbeten.
 - ▶ Om möjligt: Stäng av trucken.
 - ▶ Om möjligt: Använd parkeringsbromsen.
-

OBSERVERA!

Inaktiverade säkerhetsanordningar!

Person- och saksador p.g.a. fränkopplade säkerhetsanordningar.

- ▶ Fränkoppla aldrig säkerhetsanordningar (t. ex. nödstoppbrytare).
 - ▶ Låt endast utbildad fackpersonal utföra reparationer.
-

2.2 Underhållsintervall

Förutsättningar

- Lyftbordet används i enskiftsdrift.
- Lyftbordet används under normala arbetsförhållanden, se sida 8.
- Utför underhåll på lyftbordet enligt angivna intervall.
- I miljöer som ställer högre krav, t.ex. mycket dammig miljö eller stora temperaturvariationer, eller vid flerskiftsarbete: Korta intervallerna motsvarande villkoren.

Underhållsintervall	Underhåll
Dagligen.	Kontrollera trucken före användning, se sida 22
Efter rengöring och efter underhållsarbeten.	– Smörj trucken på avsedda ställen, se sida 32. – Kontrollera och avlufta hydraulsystemet och/eller fyll på olja.
Efter de första 100 drifttimmarna.	– Efterdra hjulmuttrar och bultar. – Kontrollera om hydraulsystemet är otätt. – Kontrollera att låsringar, låsstift och sprintar finns.
Varje månad.	– Smörj alla lager och axlar med långtidsverkande smörjmedel. – Ta bort smuts och främmande föremål.
Var tredje månad.	Kontrollera sänkventilens inställning.
Efter 4000 drifttimmar, dock minst var sjätte månad.	– Kontrollera hydrauloljan och byt om nödvändigt (oftare, om oljan är mycket mörk, smutsig eller sotig). – Kontrollera alla delar avseende slitage och byt defekta delar.
En gång om år eller efter exceptionella händelser.	Låt genomföra säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser, se sida 33.

2.3 Drivmedel

Smörjmedel

Smörjmedel			Värde	Enhet
Hydraulolja	Oljetyp		ISO VG 32	-
	Viskositet		32	cSt vid 40 °C
	Påfyllningsmängd	LTT 0.15	0,2	liter
		LTT 0.30	0,25	liter
		LTT 0.50	0,3	liter
		LTT 0.75	0,4	liter
		LTT 0.35	0,3	liter
		LTT 0.70	0,5	liter
Universalsmörjmedel			DIN 51825 T1-K 2 K	-

3 Underhåll

3.1 Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser

- Utför alltid säkerhetskontrollerna enligt de nationella föreskrifterna. Dessa kan avvika från stegen nedan.

Förutsättningar

- Kontrollören är kvalificerad för den följande kontrollen.
- Kontrollören är oberoende av företaget och ekonomiska villkor och bedömer lyftbordet enbart med hänsyn till säkerheten.
- Kontrollören måste ha tillräckliga kunskaper och erfarenhet för att kunna bedöma lyftbordets skick och skyddsutrustningens funktion enligt teknikens regler och grundprinciperna för kontroll av lyftbord.
- Kontrollera lyftbordets tekniska skick avseende risker för olycksfall.
- Kontrollera lyftbordet noggrant avseende skador som kan ha orsakats av felaktig användning.
- Skapa ett skriftligt kontrollprotokoll och spara det i minst 2 år. Ansvaret för kontrollprotokollet har den driftansvarige.
- Åtgärda fastställda brister före nästa användning av lyftbordet.
- Efter godkänd kontroll: Klistra fast kontrollmärket väl synligt på lyftbordet.

H Slutgiltig avställning, urdrifftagning och avfallshantering

1 Ingen reaktion

- Rengör lyftbordet noga.
- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på hydraulolja om nödvändigt.
- Applicera ett tunt olje- eller fettskikt på alla omålade mekaniska komponenter.
- Smörj lyftbordet.

1.1 Avställning och lagring av truck

OBS!

Felaktig lagring!

Materiella skador.

- ▶ Lagra endast trucken i torra och frostfria utrymmen.
- ▶ Palla upp trucken så att rullarna kan rotera fritt.

Lagra truck

Förutsättningar

- Trucken ska tas ur drift längre än 2 månader (t.ex. av drifttekniska skäl).
- Förberedd avställningen enligt beskrivningen ovan, se sida 34.
- Parkera trucken säkert i ett torrt, frostfritt utrymme.
- Palla upp trucken så att rullarna kan rotera fritt.
- Skydda trucken mot korrosion och damm, t.ex. med en presenning.
- Om trucken ska tas ur drift längre än 6 månader: Kom överens med tillverkarens kundservice om nödvändiga åtgärder.

1.2 Idrifttagning efter avställning

- Rengör lyftbordet noga.
- Smörj lyftbordet.
- Kontrollera om det finns kondensvatten i hydrauloljan. Byt hydrauloljan om nödvändigt.
- Ta lyftbordet i drift.
- Gör en fullständig funktionskontroll omedelbart efter idrifttagningen.

2 Urdrifftagning och avfallshantering

- Beakta nationella bestämmelser för avfallshanteringen av lyftbordet och oljor, fetter, etc.